Objeto

Aprobar y publicar la convocatoria de las subvenciones del 2025 para la financiación de los rótulos colocados en euskera en los establecimientos comerciales de Bermeo.

Antecedentes

Primero: El 19 de diciembre de 2022, el Pleno municipal acordó aprobar el plan estratégico de subvenciones y las bases específicas de las subvenciones. El anuncio de dicho acuerdo se publicó en el Boletín Oficial de Bizkaia el 6 de marzo de 2023. Entre dichas bases específicas se aprobaron las referentes a las subvenciones para la financiación de los rótulos colocados en euskera en los establecimientos comerciales de Bermeo.

Segundo: El 31 de marzo de 2023, el Pleno del Ayuntamiento de Bermeo acordó modificar las bases específicas de las subvenciones de los rótulos colocados en euskera en los establecimientos comerciales de Bermeo.

Tercero: El acuerdo de la modificación fue publicado en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 91, de 12 de mayo de 2023.

Cuarto: Los impresos para solicitar subvenciones para la financiación de los rótulos colocados en euskera en los establecimientos comerciales de Bermeo están elaborados en euskera y bilingüe.

Quinto: La interventora del Ayuntamiento de Bermeo, emitió el informe de fiscalización el 7 de marzo de 2025, en el que indicaba lo siguiente:

> *CONCLUSIÓN DEL INFORME DE FISCALIZACIÓN: Habiéndose analizado el expediente, el resultado de la inspección es el siguiente: DESFAVORABLE, en base a las siguientes observaciones no suspensivas:*
>
> - *La propuesta contiene las bases específicas de 2020, sin mencionar su modificación, las que fueron modificadas según lo publicado en el BOB de 12-05-2023. Por lo tanto, ha de ser modificado dicho error.*
> - *La propuesta no propone la aprobación del gasto ni los datos asociados a la misma (partidas, cantidades...), por lo que en la convocatoria debe figurar el importe total de las subvenciones y el importe de los créditos presupuestarios imputados.*
> - *En el expediente no consta ningún informe faborable del órgano competente.*

Sexto: Se han considerado las observaciones realizadas por la interventora y se han llevado a cabo las rectificaciones oportunas.

Séptimo: En la partida 01400 33540 4710000 del Departamento de Euskera se dispone de 2.000 € para dicho gasto.

Octavo: Este gasto tiene practicada la retención necesaria (2025/000072).

Argumentos

Primero: Artículo 23 y relacionados de la Ley General de Subvenciones 38/2003.

CSV: 07E90012CDB800Y9T2U0R9K1L8

STEMMA PRODERI IN PRIMIS BERMEI

Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E90012CDB800Y9T2U0R9K1L8

Sinadurea eta datea
LARRAITZ URIARTE ERCORECA-Itzulpen Zerbitzua- Jatorrizko testua euskerazkoa da, hau horren itzulpena da. - 02/05/2025
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 02/05/2025 14:07:10

EXPEDIENTE :: 2025IDA_ERA_0034
Datea: 17/02/2025
Lekua: Bermeon
Erregistro unidadea: Erregistro nagusia

Segundo: Según la disposición adicional II de la mencionada ley, dicha competencia es de la alcaldesa, pero mediante Decreto de Alcaldía con número 1886, del 24 de abril de 2024, se ha delegado dicha facultad en el concejal delegado.

Propuesta

Teniendo en cuenta lo señalado arriba, se propone lo siguiente:

PRIMERO: Aprobar y publicar la convocatoria y el impreso de solicitud de las subvenciones del 2025 para la financiación de los rótulos colocados en euskera en los establecimientos comerciales de Bermeo, conforme a las bases publicadas el 12 de mayo de 2023 en el Boletín Oficial de Bizkaia.

SEGUNDO: Aprobar el gasto de 2.000 € a cuenta de la partida 01400 33540 4710000 del Departamento de Euskera.

TERCERO: Publicar la publicidad de esta convocatoria en la base de datos BDNS.

CUARTO: Publicar esta convocatoria en la página web del Ayuntamiento de Bermeo.

CSV: 07E90012CDB800Y9T2U0R9K1L8

STEMMA PRODERI IN PRIMIS BERMEI

Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E90012CDB800Y9T2U0R9K1L8

Sinadurea eta datea
LARRAITZ URIARTE ERCORECA-Itzulpen Zerbitzua- Jatorrizko testua euskerazkoa da, hau horren itzulpena da. - 02/05/2025
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 02/05/2025 14:07:10

EXPEDIENTE ::
2025IDA_ERA_0034
Datea: 17/02/2025
Lekua: Bermeon
Erregistro unidadea:
Erregistro nagusia

I. ERANSKINA

6.1.1. MERKATARITZA ESTABLEZIMENDUETAN ERROTULUAK EUSKARAZ IPINTZEKO DIRULAGUNTZEN OINARRI ZEHATZAK

ESPARRUA: EUSKARA **IN-E 180/05-21**

UDAL SAILA:	**Euskera Saila**
INSTRUKTOREA	Euskera teknikaria
BALORAZIO BATZORDEA	Konparaziozko balioespenik ez denez egingo, ez dagokio.
DIRULAGUNTZA EBATZIKO DUEN ORGANOA:	Tokiko Gobernu Batzarra
EBAZPENA JAKINARAZTEKO EPEA:	Ebazteko eta jakinarazteko sei hileko epea egongo da, eskaera aurkezten denetik zenbatzen hasita.
DIRULAGUNTZAREN LERROA:	Merkataritza establezimenduetan euskararen presentzia sustatzea.
KODEA:	2025/IDA_ERA_0034
AURREKONTUAN ZEHAZTUTAKO DIRU KOPURUA:	Aurrekontuan urtero aurreikusitakoa.
HELBURUAK	Merkataritza eta enpresa arloan euskara erabiltzea sustatzea. Establezimenduetako identifikazio-ikurrak euskaraz jardaitezen laguntzea, udalerriko hizkuntza paisaia euskaraz egon dadin
EPEAK:	Eskariak aurkezteko epea: Oinarriak BAOan argitaratu eta hurrengo egunetik hasita abenduaren 15era arte. Jasotako eskariak heldu ahala ebatziko dira.
BALORAZIO IRIZPIDE ZEHATZAK:	• Errotulua euskaraz idatzita egotea. • Errotuluaren testua zuzen idatzita egotea. Hala ez balitz, zuzentzeko aukera izango du eskatzaileak, eta frogagiria aurkeztu ondoren, dirulaguntza jasotzeko modua izango du. • Hala badagokio, hirigintzako lizentzia eskatuta izatea. • Elementu bat baino gehiago ipini gura badira, bakoitzari dagozkion agiriak aurkeztea. • Bermeoko Udalarekin zorrik ez izatea. • Establezimenduak errotulua lehenengo aldiz euskaraz jartzea.
HIZKUNTZA IRIZPIDEAK	Diruz lagunduko diren entitateen eta udalaren arteko ahozko eta idatzizko harremanak, ahal den kasu guztietan, euskaraz bideratuko dira.
ESKATZAILEAK	Bermeon kokatuta dauden merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu- enpresa txikietako titularrek eskatu ahal izango dute dirulaguntza.
DIRUZ LAGUNDUKO DIREN KONTZEPTUAK	<u>Lagunduko diren elementuak</u>: • Establezimenduetako kanpoko errotulua • Autoetako errotulazioa • Toldoetako errotulazioa • Binilozko errotuluak <u>Diruz lagunduko ez direnak</u>: • Finantza erakunde, hipermerkatu eta establezimendu-kate handietako errotuluak. • Establezimenduaren izena euskara ez den beste hizkuntza batean badago. • Izen propioak (izen ponte, abizen, toponimo…) bakarrik

CSV: 07E90012CDB800Y9T2U0R9K1L8

STEMMA PRODERI IN PRIMIS BERMEI

Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E90012CDB800Y9T2U0R9K1L8

Sinadurea eta datea
LARRAITZ URIARTE ERCORECA-Itzulpen Zerbitzua- Jatorrizko testua euskerazkoa da, hau horren itzulpena da. - 02/05/2025
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 02/05/2025 14:07:10

EXPEDIENTE :: 2025IDA_ERA_0034
Datea: 17/02/2025
Lekua: Bermeon
Erregistro unidadea: Erregistro nagusia

	adierazten dituzten errotuluak. • Errotuluaren gastua bakarrik lagunduko da; ez da lagunduko errotulua ipintzearen kostua. • Establezimendu berean, lehenengo aldiz jartzen ez diren euskarazko errotuluak. Establezimenduetan euskaraz jarriko diren errotuluen %75eko kostua, gehienez 300€.
PROZEDURA ETA AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA	Dirulaguntza emateko prozedura: konkurrentzia lehiakorra izango da,baina konparaziozko balioespenik egin barik. Dirulaguntza hau bateragarria izango da beste edozein dirulaguntzarekin. Dirulaguntza horiek beste administrazio batek, zein entitatek emandako dirulaguntzak izan daitezke, beti ere, guztiak batuta diruz lagundu daitekeen kostuaren %100 baino gehiagokoa ez bada. Gain-finantzaketarik balego, diruz lagundutako kostuaren mugaraino murriztuko litzateke dirulaguntza. Baldintzak betetzen dituzten eskariak Tokiko Gobernu Batzarrak onetsiko ditu, errotulua ipinita dagoela frogatzeko argazkia aurkeztu eta gero. Deialdi honetan aurreikusi ez direnak instruktoreak eta zinegotzi delegatuak aztertu eta ebatziko dituzte, dirulaguntzak arautzen dituen 38/2003 Legeari jarraiki. <u>Aurkeztu beharreko agiriak</u>: - Merkataritza establezimenduetan errotuluak euskaraz ipintzeko dirulaguntza eskatzeko orria beteta - Errotuluaren zirriborroa, aurreikusitako testuarekin (errotulua jarri aurretik) - Jatorrizko faktura (bananduta, alde batetik, errotuluaren kostua, eta bestetik, errotulazio hori jartzeari dagokion zenbatekoa). Faktura hori ordainduta dagoela adierazi beharko da. - Ipinitako errotuluaren argazkia.
AURREIKUSITAKO KOSTUA	Urtero aurrekontuan aurreikusitakoa.
JARRAIPEN ETA EBALUAKETARAKO ADIERAZLEAK	• Udalerrian zabaldu diren jardueretatik, errotuluak euskaraz jartzearren emandako dirulaguntza kopurua. • Egindako eskaeretatik emandako dirulaguntza kopurua. • Urtean zehar diruz lagundutako errotulu kopurua • Dirulaguntzaren ordainketa data interesdunei
AGIRIAK	Errotuluak euskaraz ipintzeko dirulaguntza, eskaera-orria
GENERO ERAGINA	Batere ez
1/1982 LOaren arabera argitagarria ez den emakida BAI/EZ	*Maiatzaren 5eko 1/1982 Lege Organikoa, Ohorerako, Norberaren eta Familiaren Intimitaterako, eta Norberaren Irudirako Eskubidearen Babes Zibilari buruzkoa.* • Ez

II. ERANSKINA

CSV: 07E90012CDB800Y9T2U0R9K1L8

STEMMA PRODERI IN PRIMIS BERMEI

Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E90012CDB800Y9T2U0R9K1L8

Sinadurea eta datea
LARRAITZ URIARTE ERCORECA-Itzulpen Zerbitzua- Jatorrizko testua euskerazkoa da, hau horren itzulpena da. - 02/05/2025
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 02/05/2025 14:07:10

EXPEDIENTE :: 2025IDA_ERA_0034
Datea: 17/02/2025
Lekua: Bermeon
Erregistro unidadea: Erregistro nagusia

ERROTULUAK EUSKERAZ IPINTEKO DIRULAGUNTZA ESKAERA-ORRIA

IN-E 79/14-25

ESKATZAILEAREN DATUAK

Izen-abizenak: ....

E(H)NA/NAN: .... **Tel.**: ....

Helbidea: ....

PK: .... **Herria:** ....

Faxa: .... **E-posta**: ....

Jakinarazpena ☐ **Paperean** ☐ **Egoitza elektronikoan**

ORDEZKARIAREN DATUAK

Izen-abizenak: ....

E(H)NA/NAN: .... **Tel.**: ....

Helbidea: ....

PK: .... **Herria:** ....

Faxa: .... **E-posta**: ....

*Nahitaezkoa izango da, jagokon ahalordea, ziurtagiria edo IN-108 inprimakia behar bezala beteta eranstea inprimaki honi.

JARDUEREAREN DATUAK

Jarduerearen izena: ....

Helbidea: ....

ERROTULUAREN KOKALEKUA

☐ ESTABLEZIMENTUAN (zein tokitan): ....

☐ IBILGAILUAN (matrikulea): ....

☐ BESTERIK (zehaztu non): ....

ERROTULUA IPINI AURRETIK AURKEZTU BEHARREKOA

☐ ERROTULUAREN TESTUA: ....

☐ Errotuluaren zirriborroa

Euskera Sailak 10 eguneko epean jakinaraziko deutso eskatzaileari proposatutako testua ontzat emoten dauen ala zuzenketea behar dauen.

ERROTULUA IPINI OSTEAN AURKEZTU BEHARREKOA

☐ Ipinitako errotuluaren argazkia, Euskera Sailean ontzat emondako moduan ipini dala egiaztatzeko

☐ Fakturea

☐ Ordaindu izanaren frogagiria

☐ Dirulaguntzea hartzeko kontu zenbakia (IBAN kodea eta 20 digituak): ....

☐ Gizarte Segurantzarekin zorrik ez izatearen agiria.

☐ Ogasunarekin zorrik ez izatearen agiria.

ADIERAZTEN DOT:

☐ Ez daukadala Bermeoko Udalagaz ezelako zorrik

☐ Bermeoko Udala baimentzen dodala Gizarte Segurantzagaz zorrik daukadan kontsulta egiteko.

Bermeon, 20……(e)ko …………………….aren ……(e)(a)n

Eskatzailearen izenpea

BERMEOKO UDALEKO ALKATE-UDALBURUA

☐Jakinarazpena gazteleraz jaso nahi dot. Ezer adierazi ezean, udalak erantzuna euskeraz emongo deutsu.

CSV: 07E90012CDB800Y9T2U0R9K1L8

STEMMA PRODERI IN PRIMIS BERMEI

Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.

Kodea:

07E90012CDB800Y9T2U0R9K1L8

Sinadurea eta datea

LARRAITZ URIARTE ERCORECA-Itzulpen Zerbitzua- Jatorrizko testua euskerazkoa da, hau horren itzulpena da. - 02/05/2025

CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 02/05/2025 14:07:10

EXPEDIENTE :: 2025IDA_ERA_0034

Datea: 17/02/2025

Lekua: Bermeon

Erregistro unidadea: Erregistro nagusia

Datuak Babesteko 3/2018ko Lege Organikoa (DBLO) eta 2016/679 Datuak Babesteko Erregelamendu Europarrari dagokion informazioa (DBEO). Arduraduna: Bermeoko Udala, antolakuntza@bermeo.eus Xedea: sarreren eta urteeren erregistroaren kontrola, eta goian jasotako eskaerearen tramitazinoa. Legitimazinoa: botere publikoen jardunak agindutako egitekoa betetea. Hartzaileak: ez jake daturik emongo hirugarrenei, legezko betebeharra izan ezean. Eskubideak: datuetara iristeko, datuak zuzentzeko, datuak ezerezteko, tratamendua mugatzeko eta datuen aurka egiteko eskubideak Informazio gehigarria: udalaren webgunean: http://www.bermeo.eus/datuenbabesa.html

ARGIBIDEAK

Onuradunak:

Dendetako, tabernetako, negozio txikietako eta beste edozein jardueratako errotulazinoa euskeraz ipini gura daben jardueretako titularrak.

Laguntzen diran elementuak:

- Kanpoko errotulua
- Autoetako errotulazinoa
- Toldoetako errotulazinoa
- Binilozko errolutuak
- Urigintzako lizentzia behar dabenek tasaren %75eko hobaria izango dabe

Laguntzea hartzeko baldintzak:

- Establezimentuaren izena euskeraz izatea edo euskal idazkeraz idatzita egotea.
- Establezimentuaren izena berezia bada (ponte izena, abizena, toponimoa…), bera bakarrik ez adieraztea errotuluan. Kasu horretan, establezimentuari erreferentzia egingo deutson izen arrunt bat be agertu beharko da.
- Testua zuzen idatzita egotea. Holan ez bada, zuzentzeko aukerea izango da.

Dirulaguntzearen zenbatekoa:

- Errotuluaren %75eko kostua (BEZa kanpo), gehienez 300€.

Eskaera-orria zelan eta noiz aurkeztu:

Aurkeztu beharrekoak

- Eskaera-orria beteta
- Errotuluaren zirriborroa
- Fakturea (bananduta alde batetik, errotuluaren kostua, eta bestetik errotulazino hori jarteari jagokon kostua)
- Fakturea ordaindu izanaren frogagiria
- Kontu korrontearen zenbakia
- Errotulua ipinita dagoan frogatzeko agiria

Aurkezteko epea:

Urte bakoitzeko abenduaren 15era arte

Aurkezteko tokia:

Egoitza elektronikoa: www.bermeo.eus

Argibide gehiago:

Euskera Saila. Gizarte eta Kultura Etxea, 3. solairua
Tel.: 94 617 91 22
euskera@bermeo.eus

CSV: 07E90012CDB800Y9T2U0R9K1L8

STEMMA PRODERI IN PRIMIS BERMEI

Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E90012CDB800Y9T2U0R9K1L8

Sinadurea eta datea
LARRAITZ URIARTE ERCORECA-Itzulpen Zerbitzua- Jatorrizko testua euskerazkoa da, hau horren itzulpena da. - 02/05/2025
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 02/05/2025 14:07:10

EXPEDIENTE :: 2025IDA_ERA_0034
Datea: 17/02/2025
Lekua: Bermeon
Erregistro unidadea: Erregistro nagusia

III. ERANSKINA

ERROTULUAK EUSKERAZ IPINTEKO DIRULAGUNTZA ESKAERA-ORRIA

SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA LA COLOCACIÓN DE RÓTULOS EN EUSKERA

IN-G 79/14-25

ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:

....

E(H)NA/NAN / DNI: .... **Tel.**:

....

Helbidea / Dirección:

....

PK / C.P.: .... **Herria** / Municipio:

....

Faxa: .... **E-posta**:

....

Jakinarazpena / Notificación ☐ **Paperean** / En papel ☐ **Egoitza elektronikoan** / En la sede electrónica

ORDEZKARIAREN DATUAK / DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:

....

E(H)NA/NAN / DNI: .... **Tel.**:

....

Helbidea / Dirección:

....

PK / C.P.: .... **Herria** / Municipio:

....

Faxa: .... **E-posta**:

....

*Nahitaezkoa izango da, jagokon ahalordea, ziurtagiria edo IN-108 inprimakia behar bezala beteta eranstea inprimaki honi. / Será obligatorio adjuntar el poder correspondiente, certificado o impreso IN-108 debidamente cumplimentado a este formulario.

JARDUEREAREN DATUAK / DATOS DE LA ACTIVIDAD

Jarduerearen izena / Nombre de la actividad:

....

Helbidea / Dirección:

....

ERROTULUAREN KOKALEKUA / UBICACIÓN DEL RÓTULO

☐ ESTABLEZIMENTUAN (zein tokitan) / En el establecimiento (ubicación):

....

☐ IBILGAILUAN (matrikulea) / En el vehículo (matrícula):

....

☐ BESTERIK (zehaztu non) / En otra ubicación (indicar dónde):

....

ERROTULUA IPINI AURRETIK AURKEZTU BEHARREKOA / PRESENTAR ANTES DE LA COLOCACIÓN DEL RÓTULO

☐ ERROTULUAREN TESTUA / Texto del rótulo:

....

☐ Errotuluaren zirriborroa / Borrador del rótulo

Euskera Sailak 10 eguneko epean jakinaraziko deutso eskatzaileari proposatutako testua ontzat emoten dauenala zuzenketea behar dauen. Euskera Saila comunicará a la persona peticionaria en un plazo de 10 días si da por bueno el texto o precisa corrección.

ERROTULUA IPINI OSTEAN AURKEZTU BEHARREKOA / A PRESENTAR TRAS LA COLOCACIÓN DEL RÓTULO

CSV: 07E90012CDB800Y9T2U0R9K1L8

☐ Ipinitako errotuluaren argazkia, Euskera Sailean ontzat emondako moduan ipini dala egiaztatzeko / Fotografíadel rótulo colocado, para comprobar que responde al texto indicado por Euskera Saila

☐ Fakturea / Factura

☐ Ordaindu izanaren frogagiria / Comprobante del pago

☐ Dirulaguntzea hartzeko kontu zenbakia (IBAN kodea eta 20 digituak) / Nº de cuenta para el ingreso de la ayuda(IBAN y 20 dígitos):

....

☐ Gizarte Segurantzarekin zorrik ez izatearen agiria/ Certificado de no tener tengo deudas con la Seguridad Social

☐ Ogasunarekin zorrik ez izatearen agiria. Certificado de no tener deudas con Hacienda

ADIERAZTEN DOT / DECLARO:

☒ Ez daukadala Bermeoko Udalagaz ezelako zorrik / Que no tengo ninguna deuda con el Ayuntamiento de Bermeo.

☒ Bermeoko Udala baimentzen dodala Gizarte Segurantzagaz zorrik daukadan kontsulta egiteko/ Que autorizo al Ayuntamiento de Bermeo para que consulte si tengo deudas con la Seguridad Social.

Bermeon, 20…..(e)ko …………………….aren ....(e)(a)n
En Bermeo,

Eskatzailearen izenpea / Firma de la persona solicitante

BERMEOKO UDALEKO ALKATE-UDALBURUA / ALCALDESA-PRESIDENTA DEL AYUNTAMIENTO DE BERMEO

☐ Jakinarazpena gazteleraz jaso nahi dot. Ezer adierazi ezean, udalak erantzuna euskeraz emongo deutsu.
Quiero que se me notifique en castellano. Si no se indica nada, la respuesta del ayuntamiento se remitirá en euskera.

Datuak Babesteko 3/2018ko Lege Organikoa (DBLO) eta 2016/679 Datuak Babesteko Erregelamendu Europarrari dagokion informazioa (DBEO). Arduraduna: Bermeoko Udala, antolakuntza@bermeo.eus Xedea: sarreren eta urteeren erregistroaren kontrola, eta goian jasotako eskaerearen tramitazinoa. Legitimazinoa: botere publikoen jardunak agindutako egitekoa betetea. Hartzaileak: ez jake daturik emongo hirugarrenei, legezko betebeharra izan ezean. Eskubideak: datuetara iristeko, datuak zuzentzeko, datuak ezerezteko, tratamendua mugatzeko eta datuen aurka egiteko eskubideak Informazio gehigarria: udalaren webgunean: http://www.bermeo.eus/datuenbabesa.html

Información correspondiente a la Ley Orgánica 3/2018 de Protección de Datos (LOPD) y el Reglamento 679/2016 del Parlamento Europeo de Protección de Datos (RPEPD). Responsable: Bermeoko Udala, antolakuntza@bermeo.eus. Objeto: gestión de registro y tramitación de la solicitud indicada. Legitimación: cumplimiento de la misión encomendada por la actuación de los poderes públicos. Destinatarios/as: no se facilitarán datos a terceras personas, excepto que exista obligación legal. Derechos: derechos de acceso, rectificación, cancelación, limitación del tratamiento y oposición al tratamiento, según información adicional; Información adicional: en la página web municipal: http://www.bermeo.eus/datuenbabesa.html

ARGIBIDEAK / INSTRUCCIONES

Onuradunak / Personas beneficiarias:

Dendetako, tabernetako, negozio txikietako eta beste edozein jardueratako errotulazinoa euskeraz ipini gura daben jardueretako titularrak / Las personas

CSV: 07E90012CDB800Y9T2U0R9K1L8

titulares de actividades comerciales, de hostelería o pequeños negocios que deseen rotular en euskera.

Laguntzen diran elementuak / Elementos subvencionables:

- Kanpoko errotulua / Rótulo exterior
- Autoetako errotulazinoa / Rotulación en vehículo
- Toldoetako errotulazinoa / Rotulación en toldo
- Binilozko errolutuak / Rotulación en vinilo
- Urigintzako lizentzia behar dabenek tasaren %75eko hobaria izango dabe / Los rótulos queprecisen de licencia urbanística tendrán una bonificación del 75% de la tasa.

Laguntzea hartzeko baldintzak / Requisitos para recibir la ayuda:

- Establezimentuaren izena euskeraz izatea edo euskal idazkeraz idatzita egotea / Que el nombredel establecimiento sea en euskera o esté escrito en euskera.
- Establezimentuaren izena berezia bada (ponte izena, abizena, toponimoa…), bera bakarrik ez adieraztea errotuluan. Kasu horretan, establezimentuari erreferentzia egingo deutson izen arrunt bat be agertu beharko da / En caso de que el nombre del establecimiento sea un nombre propio (de pila, apellido, topónimo…), deberá figurar también un nombre común que haga referencia al establecimiento.
- Testua zuzen idatzita egotea. Holan ez bada, zuzentzeko aukerea izango da / El texto debe estar escrito correctamente. Si no es así, se podrá corregir.

Dirulaguntzearen zenbatekoa / Importe de la subvención:

- Errotuluaren %75eko kostua (BEZa kanpo), gehienez 300€ / El 75% del coste del rótulo (IVA no incluido), máximo 300€.

Eskaera-orria zelan eta noiz aurkeztu / Presentación de documentación:
Aurkeztu beharrekoak / Documentos a presentar

- Eskaera-orria beteta / Impreso de solicitud
- Errotuluaren zirriborroa / Borrador del rótulo
- Fakturea (bananduta alde batetik, errotuluaren kostua, eta bestetik errotulazino hori jarteari jagokon kostua) / Factura (indicando, por un lado el coste del rótulo y, por otro, el coste de la colocación del rótulo)
- Fakturea ordaindu izanaren frogagiria / Justificante del pago de la factura
- Kontu korrontearen zenbakia / Número de cuenta corriente
- Errotulua ipinita dagoan frogatzeko agiria / Documento acreditativo de la colocación del rótulo

Aurkezteko epea / Plazo de presentación:
Urte bakoitzeko abenduaren 15era arte / Hasta el 15 de diciembre de cada año.

Aurkezteko tokia / Lugar de presentación:
Egoitza elektronikoa / Sede electrónica: www.bermeo.eus

Argibide gehiago / Más información:
Euskera Saila. Gizarte eta Kultura Etxea, 3. solairua (3ª planta)
Tel.: 94 617 91 22
euskera@bermeo.eus

CSV: 07E90012CDB800Y9T2U0R9K1L8

Agiri hau benetakoa dala udalaren egoitza elektronikoan egiaztatu ahal dozu.
Kodea:
07E90012CDB800Y9T2U0R9K1L8

Sinadurea eta datea
LARRAITZ URIARTE ERCORECA-Itzulpen Zerbitzua- Jatorrizko testua euskerazkoa da, hau horren itzulpena da. - 02/05/2025
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=IZENPE S.A., C=ES - 02/05/2025 14:07:10

EXPEDIENTE ::
2025IDA_ERA_0034
Datea: 17/02/2025
Lekua: Bermeon
Erregistro unidadea:
Erregistro nagusia